



Gewährleistung

Sehr geehrter Kunde

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres CARSON Produktes, welches nach dem heutigen Stand der Technik gefertigt wurde.

Da wir stets um Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Produkte bemüht sind, behalten wir uns eine Änderung in technischer Hinsicht und in Bezug auf Ausstattung, Materialien und Design jederzeit und ohne Ankündigung vor.

Aus geringfügigen Abweichungen des Ihnen vorliegenden Produktes gegenüber Daten und Abbildungen der Anleitung, können daher keinerlei Ansprüche abgeleitet werden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der enthaltenen Sicherheitsanweisungen erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachlesen und für eine eventuelle Weitergabe des Produktes an Dritte auf.

Gewährleistungsbedingungen

Nur gültig mit Kaufbeleg!

Für dieses Produkt leistet CARSON eine Gewährleistung von 24 Monaten betreffend Fehler bei der Herstellung in Bezug auf Material und Fertigung bei normalem Gebrauch ab dem Kauf beim autorisierten Fachhändler. Im Falle eines Defekts während der Gewährleistungszeit bringen Sie das Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Fachhändler.

CARSON wird nach eigener Entscheidung, falls nicht anders im Gesetz vorgesehen:

- (a) den Defekt durch Reparatur kostenlos in Bezug auf Material und Arbeit beheben;
- (b) das Produkt durch ein gleichartiges oder im Aufbau ähnliches ersetzen.

Alle ersetzten Teile und Produkte, für die Ersatz geleistet wird, werden zum Eigentum von CARSON. Im Rahmen der Gewährleistungsleistungen dürfen neue oder wiederaufbereitete Teile verwendet werden.

Auf reparierte oder ersetzte Teile gilt eine Gewährleistung für die Restlaufzeit der ursprünglichen Gewährleistungsfrist. Nach Ablauf der Gewährleistungsfrist vorgenommene Reparaturen oder gelieferte Ersatzteile werden in Rechnung gestellt.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind:

- Beschädigung oder Ausfall durch Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen oder der Bedienungsanleitung, höhere Gewalt, Unfall, fehlerhafte oder außergewöhnliche Beanspruchung, fehlerhafte Handhabung, eigenmächtige Veränderungen, Blitzschlag oder anderer Einfluss von Hochspannung oder Strom.
- Schäden, die durch den Verlust der Kontrolle über Ihr Produkt entstehen.
- Reparaturen, die nicht durch einen autorisierten CARSON Service durchgeführt wurden
- Verschleißteile und Batterien
- Rein optische Beeinträchtigungen
- Transport-, Versand- oder Versicherungskosten
- Kosten für die Entsorgung des Produkts sowie Einrichten und vom Service vorgenommene Einstell- und Wiedereinrichtungsarbeiten.
- Jegliche Veränderungen an Steckern und Kabeln, Öffnen des Gehäuses und Beschädigung der Aufkleber.



Warranty declaration

Dear Customer

Congratulations on purchasing your CARSON product, which has been manufactured in accordance with the latest state of technology.

Since we always endeavour to further develop and improve our products, the right is reserved to make technical changes and with regard to the equipment, materials and design of the product at any time and without notice.

No claims can therefore be derived from minor deviations of

your product from the information and illustrations in these instructions.

The operating instructions are an integral part of the product. Failure to observe the operating instructions and the safety instructions that they contain will invalidate the warranty.

Keep these instructions for reference purposes and the eventuality of the product being passed on to third parties.

Warranty conditions

Valid only if presented with the purchase receipt!

CARSON gives a 24 month warranty for this product for production faults with regard to materials and manufacturing under normal usage conditions as of the date of purchase from the authorised specialist dealer. In the event of a defect during the warranty period, please take the product to your specialist dealer together with proof of purchase.

Unless otherwise stipulated by law, CARSON will decide whether:

- (a) to remedy the defect free of charge with regard to materials and labour by making a repair;
- (b) to replace the product with an equivalent or similar product.

All replaced parts and products shall become the property of CARSON. New or refurbished parts may be used as part of the warranty work.

A warranty for the remaining term of the original warranty shall apply to repaired or replaced parts. Repairs that are made and/or replacement parts that are supplied after the expiry of the warranty period shall be billed for.

The warranty does not include the following:

- Damage or failure caused by failure to follow the safety instructions or the operating instructions, Acts of God, accidents, non-permissible or exceptional loading, erroneous handling, unauthorised modifications, lightning strikes or other effects caused by high voltage or current.
- Damage caused by loss of control over the product.
- Repairs that are not carried out by an authorised CARSON service
- Wearing parts and batteries
- Cosmetic damage
- Transport, delivery or insurance costs
- Cost of disposal of the product, setting up and any adjustment and restoration work carried out by Service.
- Any modifications to connectors and cables, opening the casing and damage to the stickers.



Garantie

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre produit CARSON fabriqué selon les derniers progrès techniques.

Mus par la permanente volonté de perfectionner et d'améliorer nos produits, nous nous réservons le droit de les modifier techniquement ainsi qu'au niveau équipement, matériaux et design, à tout moment et sans préavis.

Les divergences minimales du produit en votre possession par rapport aux données et illustrations du mode d'emploi ne peuvent donner droit à des réclamations.

Le mode d'emploi fait partie du produit. Le non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité stipulées entraîne l'annulation de la garantie.

Veillez conserver ce mode d'emploi pour toute lecture ultérieure et pour une éventuelle cession du produit à un tiers.

Conditions de garantie

Valable uniquement avec le justificatif d'achat !

Pour ce produit, CARSON propose une garantie de 24 mois sur les défauts de fabrication concernant le matériel et production en cas d'utilisation normale dès l'achat chez un distributeur spécialisé agréé. En cas de défaut durant la période de validité de la garantie, veuillez rapporter le produit avec le justificatif d'achat à votre distributeur spécialisé.

À sa convenance et sauf disposition légale contraire, CARSON :

- (a) supprimera le défaut en effectuant une réparation gratuite pour ce qui est du matériel et de la main d'œuvre ;
- (b) remplacera le produit par un produit similaire ou de construction semblable.

Toutes les pièces et produits ayant fait l'objet d'un remplacement deviennent la propriété de CARSON. Dans le cadre des prestations de garantie, des pièces neuves ou reconditionnées peuvent être utilisées.

Les pièces réparées ou remplacées bénéficient d'une garantie pour le temps restant de la période de garantie initiale. Une fois la durée de la garantie expirée, les réparations effectuées ou les pièces de rechange livrées sont facturées.

Sont exclus de la garantie :

- Les dommages ou pannes dues au non-respect des consignes de sécurité ou du mode d'emploi, en cas de force majeure, d'accident, de sollicitation inappropriée ou anormale, d'utilisation erronée, de modifications non autorisées, de coup de foudre ou d'une autre action liée à une haute tension ou au courant.
- Les dommages entraînés par la perte de contrôle de votre produit.
- Les réparations qui n'ont pas été effectuées par un Service CARSON agréé.
- Les pièces d'usure et les piles et batteries.
- Les dégâts purement optiques.
- Les coûts de transport, d'expédition ou d'assurance.
- Les coûts relatifs à l'élimination du produit ainsi que la configuration et les travaux de réglage et de reconfiguration effectués par le Service.
- Toute modification au niveau des connecteurs et des câbles, en cas d'ouverture du boîtier et d'endommagement des autocollants.



Dichiarazione di garanzia

Gentile cliente,

ci congratuliamo con lei per aver acquistato un prodotto CARSON, realizzato utilizzando le più recenti tecnologie.

Poiché ci impegniamo costantemente per sviluppare e migliorare i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche di natura tecnica nonché alle dotazioni, ai materiali e al design in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Pertanto, nessuna rivendicazione può essere imputabile a lievi difformità del prodotto in Suo possesso rispetto ai dati e alle figure presenti nelle istruzioni.

Le istruzioni per l'uso sono incluse nel prodotto. L'inosservanza delle istruzioni per l'uso e delle norme di sicurezza contenute al loro interno fa decadere la garanzia.

Conservare le presenti istruzioni per future consultazioni e in caso di un eventuale cessione del prodotto a terzi.

Termini di garanzia

Valida solo insieme allo scontrino d'acquisto!

Per il presente prodotto, CARSON fornisce una garanzia di 24 mesi, a partire dalla data d'acquisto presso un rivenditore specializzato autorizzato, contro difetti di fabbricazione relativi ai materiali e alla lavorazione, purché sia stato usato correttamente. In caso di difetti durante il periodo di garanzia, portare il prodotto al proprio rivenditore specializzato insieme allo scontrino d'acquisto.

A propria discrezione e salvo diverse disposizioni di legge, CARSON provvederà:

- (a) alla riparazione gratuita del difetto in termini di materiali e manodopera;
- (b) alla sostituzione del prodotto con uno analogo o con un montaggio simile.

Tutte le parti sostituite e i prodotti per i quali è prevista la sostituzione diventano di proprietà di CARSON. Tutte le parti nuove o rigenerate sono coperte dalla garanzia.

La garanzia per le parti riparate o sostituite è pari alla durata residua del periodo di garanzia originario. Decorso tale periodo di garanzia, i costi relativi alle riparazioni e ai ricambi forniti vengono addebitati.

La garanzia non copre:

- danni o guasti dovuti alla mancata osservanza delle norme di sicurezza o delle istruzioni per l'uso, cause di forza maggiore, incidenti, sollecitazioni scorrette o inopportune, uso improprio, modifiche apportate autonomamente, folgorazioni o altri effetti dell'alta tensione o della corrente elettrica;
- danni derivanti dalla perdita di controllo del prodotto;
- riparazioni non eseguite da un centro di assistenza CARSON autorizzato;
- parti soggette a usura e batterie;
- danni puramente visivi;
- spese di trasporto, spedizione e assicurazione;
- spese di smaltimento e di installazione del prodotto, nonché gli interventi di regolazione e reinstallazione eseguiti dal centro di assistenza;
- eventuali modifiche a spine e cavi, l'apertura dell'alloggiamento e il danneggiamento degli adesivi.



Declaración de garantía

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su producto CARSON que ha sido fabricado conforme al estado actual de la técnica.

Como siempre nos estamos esforzando para seguir desarrollando y mejorando nuestros productos, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones de carácter técnico y en relación al equipamiento, los materiales y el diseño en cualquier momento y sin previo aviso.

Por este motivo, de las pequeñas desviaciones que el producto presente frente a los datos y figuras de las instrucciones no puede

derivarse ningún tipo de exigencia.

El manual de instrucciones forma parte del producto. La inobservancia del manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad en él recogidas supone la pérdida del derecho de garantía.

Conserve estas instrucciones para su consulta futura y para el caso de que entregue el producto a un tercero.

Condiciones de garantía

¡Válidas únicamente con el justificante de compra!

Para este producto, CARSON ofrece una garantía de 24 meses para los fallos derivados de la producción en relación con el material y la fabricación en caso de uso normal a partir de la fecha de compra en un comercio autorizado. En el caso de que se produzca un defecto durante el periodo de garantía, lleve el producto junto con el justificante de compra a su comercio.

CARSON, en función de su propio criterio, y si en la ley no se establece de otro modo:

(a) Reparará el defecto gratuitamente en lo que a material y mano de obra se refiere

(b) Cambiará el producto por otro igual o de estructura similar.

Todas las piezas y productos cambiados durante la sustitución pasarán a ser propiedad de CARSON. En el marco de las prestaciones de garantía se pueden emplear tanto piezas nuevas como reutilizadas.

Para las piezas reparadas o cambiadas se ofrece garantía para el tiempo restante de la garantía original. Las reparaciones realizadas o las piezas de recambio entregadas una vez finalizado el periodo de garantía serán facturadas.

Están excluidos de la garantía:

- Daños o averías derivados de la falta de observancia de las indicaciones de seguridad o el manual de instrucciones, fuerza mayor, accidente, uso erróneo o fuera de lo corriente, manejo erróneo, modificaciones por cuenta propia, rayo o cualquier otro efecto derivado de alta tensión o corriente.
- Daños derivados de la pérdida de control del producto
- Reparaciones realizadas por un servicio no autorizado por CARSON
- Piezas de desgaste y pilas
- Deterioros meramente ópticos
- Costes de transporte, envío o seguro
- Costes para la eliminación del producto así como la instalación y los trabajos de reinstalación y ajuste realizados por el servicio.
- Cualquier cambio realizado a enchufes y cables, apertura de la carcasa y daños de los adhesivos.



Garantieverklaring

Geachte klant,

Van harte gelukgewenst met de aankoop van uw CARSON-product. Dit product werd volgens de laatste stand der techniek vervaardigd.

Omdat wij altijd bezig zijn onze producten verder te ontwikkelen en te verbeteren, behouden wij ons het recht voor wijzigingen op technisch gebied of ten aanzien van uitrusting, materiaal en ontwerp op elk moment en zonder aankondiging aan te brengen.

Aan kleine afwijkingen in het onderhavige product van gegevens en afbeeldingen in de handleiding kunnen

daarom geen aanspraken worden ontleend.

De bedieningshandleiding maakt deel uit van het product. Bij niet-naleving van de bedieningshandleiding en de veiligheidsinstructies die daar in staan, vervalt de garantie.

Bewaar deze handleiding voor naslag en voor een eventuele overdracht van het product aan derden.

Garantievoorwaarden

Alleen geldig met aankoopbewijs!

CARSON verleent een garantie van 24 maanden op dit product in geval van fabricagefouten in het materiaal en vakmanschap bij normaal gebruik vanaf het moment van aankoop bij de erkende vakhandelaar. Als er tijdens de garantieperiode een defect optreedt, brengt u het product samen met het aankoopbewijs naar uw vakhandelaar.

CARSON zal naar eigen goeddunken, voor zover niets anders wettelijk is voorzien:

- a) het gebrek wat betreft materiaal en arbeid door reparatie kosteloos verhelpen
- (b) het product door een soortgelijk product of in bouw gelijksoortig product vervangen.

Alle vervangen onderdelen en producten waarvoor vergoeding wordt geleverd, worden eigendom van CARSON. In het kader van garantievergoedingen mogen nieuwe of gereviseerde onderdelen worden gebruikt.

Op gerepareerde of vervangen onderdelen geldt een garantietermijn gelijk aan de resterende tijd van de oorspronkelijke garantietermijn. Na afloop van de garantietermijn uitgevoerde reparaties of geleverde reserveonderdelen worden in rekening gebracht.

Uitgesloten van de garantie zijn:

- Beschadiging of uitval door niet-naleving van de veiligheidsinstructies of de bedieningshandleiding, overmacht, ongeval, foutief of uitzonderlijk gebruik, foutieve hantering, eigenhandige modificaties, blikseminslag of andere invloed van hoogspanning of stroom.
- Schade die ontstaat door verlies van controle over uw product.
- Reparaties die niet door een erkende CARSON Service werden uitgevoerd
- Slijtageonderdelen en batterijen
- Uitsluitend optische schade
- Transport-, verzend- en verzekeringskosten
- Kosten voor de afvoer van het product, maar ook voor het voorbereiden en door de servicedienst uitgevoerde instel- en assemblagewerkzaamheden.
- Alle wijzigingen aan stekkers en kabels, het openen van de behuizing en de beschadiging van de stickers.



Declaração de garantia

Caro(a) cliente,

Gostaríamos de o felicitar pela compra do seu produto CARSON que foi fabricado tendo em conta os desenvolvimentos técnicos mais recentes.

Como trabalhamos constantemente para desenvolver e aperfeiçoar os nossos produtos, reservamo-nos o direito a alterações, em qualquer momento e sem aviso prévio, do ponto de vista técnico e do equipamento, materiais e design.

Não podem ser feitas quaisquer reivindicações devido a pequenas discrepâncias entre este produto e os dados e as figuras presentes

no manual.

O manual de instruções é parte integrante do produto. O incumprimento do manual de instruções e das instruções de segurança nele incluídas anula a reclamação da garantia.

Guarde este manual para futura consulta e para uma eventual entrega ao próximo proprietário do produto.

Condições de garantia

Apenas válidas com o comprovativo de compra!

Para este produto, a CARSON concede uma garantia de 24 meses relativamente a erros de fabrico em termos de material e produção em condições de utilização normais a partir da data de compra no revendedor especializado autorizado. Em caso de defeito durante o prazo de garantia, entregue o produto juntamente com o comprovativo de compra no seu revendedor especializado.

Exceto quando estabelecido em contrário na legislação, a CARSON decidirá, por ser exclusivo critério:

(a) eliminar o defeito mediante a reparação gratuita em termos de material e mão-de-obra;

(b) substituir o produto por um igual ou semelhante.

Todas as peças e produtos substituídos no âmbito da reparação prestada são propriedade da CARSON. Nos termos da garantia devem ser usadas peças novas ou remanufacturadas.

Para as peças reparadas ou substituídas é concedida uma garantia durante o período remanescente do prazo de garantia original. Depois de decorrido o prazo de garantia, as reparações realizadas ou peças de substituição fornecidas serão cobradas.

Estão excluídos da garantia:

- Dano ou falha devido ao incumprimento das instruções de segurança ou do manual de instruções, força excessiva, queda, esforço incorreto ou excessivo, manuseamento incorreto, alterações por conta própria, relâmpagos ou outra influência decorrente de alta tensão ou corrente.
- Danos que ocorram devido à perda do controlo sobre o produto.
- Reparções que não tenham sido realizadas por um serviço de assistência autorizado CARSON
- Peças de desgaste e pilhas
- Defeitos puramente óticos
- Custos de transporte, envio ou seguros
- Custos com a eliminação do produto, assim como com instalação e trabalhos de afinação e reinstalação realizados pela assistência.
- Quaisquer alterações em fichas e cabos, abertura da caixa e danos nos autocolantes.



Oświadczenie dot. gwarancji

Szanowni Państwo,

gratulujemy zakupu produktu CARSON, który został wykonany zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej.

Ponieważ cały czas staramy się rozwijać i ulepszać nasze produkty, zastrzegamy sobie prawo wprowadzania w każdym czasie i bez zapowiedzi zmian natury technicznej oraz dotyczących wyposażenia, materiałów czy wzornictwa.

Dlatego nieznaczące różnice między Państwa produktem a danymi i rysunkami znajdującymi się w instrukcji nie mogą być podstawą żadnych roszczeń.

Instrukcja obsługi jest częścią produktu. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi oraz zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa powoduje wygaśnięcie gwarancji.

Należy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego użytku oraz przekazać ją innej osobie razem z produktem.

Warunki gwarancji

Ważna wyłączenie z dokumentem sprzedaży!

Firma CARSON udziela na niniejszy produkt 24-miesięcznej gwarancji obejmującej błędy podczas produkcji w odniesieniu do materiałów i wykonania. Gwarancja obowiązuje przy normalnym użytkowaniu produktu i jej okres zaczyna się od zakupu u autoryzowanego sprzedawcy. W przypadku defektu, który wystąpi w okresie gwarancji, należy dostarczyć produkt razem z dowodem zakupu do specjalistycznego sklepu.

Jeśli przepisy nie stanowią inaczej, firma CARSON podejmie decyzję o:

- bezpłatnym w odniesieniu do materiału i robocizny usunięciu defektu;
- wymianie produktu na taki sam lub o podobnej konstrukcji.

Wszystkie wymienione części produktu, które zostały zastąpione innymi, stają się własnością firmy CARSON. W ramach świadczeń gwarancyjnych mogą być stosowane części nowe lub regenerowane.

Na części naprawione lub wymienione obowiązuje gwarancja równa pozostałemu okresowi gwarancji pierwotnej. Naprawy lub części dostarczone po upływie okresu gwarancji są wykonywane/dostarczane odpłatnie.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lub awarii powstałych wskutek nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa lub instrukcji obsługi, działania siły wyższej, wypadku, niewłaściwego lub nadzwyczajnego obciążenia, błędnego obchodzenia się z produktem, samodzielnych zmian, uderzeń pioruna lub innego działania wysokiego napięcia lub prądu.
- szkod powstałych wskutek utraty kontroli nad produktem.
- napraw, które nie zostały przeprowadzone przez autoryzowany serwis CARSON.
- części zużywających się i baterii
- uszkodzeń czysto optycznych
- kosztów transportu, wysyłki i ubezpieczenia
- kosztów utylizacji produktu a także regulacji oraz ustawień i ponownych regulacji dokonywanych przez serwis.
- wszelkich zmian przy wtyczkach i kablach, otwierania obudowy i uszkodzenia naklejek.



Záruka

Vážení zákazníci

Blahopřejeme Vám ke koupi výrobku CARSON, který byl vyroben podle současného stavu techniky.

Protože se stále snažíme vyvíjet a zlepšovat naše výrobky, vyhrazujeme si právo kdykoli a bez upozornění provádět jakékoli změny technického rázu a z hlediska vybavení, materiálů a designu.

Z nepatrných odchylek výrobku, který máte před sebou, které souvisejí s údaji a vyobrazeními v návdu, nemohou být odvozeny žádné nároky.

Návod k obsluze je součástí výrobku. Při nedodržování návodu k provozu a uvedených bezpečnostních pokynů zaniká nárok na záruku.

Uschovejte tento návod k pozdějšímu přečtení a pro případné předání výrobku třetí osobě.

Záruční podmínky

Platné pouze s potvrzením o zakoupení!

Na výrobní vady týkající se materiálu a výroby při normálním používání poskytuje společnost CARSON na tento výrobek záruku 24 měsíců od data zakoupení u autorizovaného prodejce. V případě závady během záruční doby přineste výrobek spolu s dokladem o koupi k Vašemu prodejci.

Společnost CARSON podle vlastního rozhodnutí, pokud zákon nestanoví jinak:

- (a) odstraní zdarma vadu opravou materiálů;
- (b) vymění výrobek za výrobek stejného druhu nebo výrobek podobné konstrukce.

Všechny vyměněné díly a výrobky, které se nahrazují, se stávají majetkem společnosti CARSON. V rámci poskytnutí záruky se mohou použít nové nebo repasované díly.

Pro opravené nebo vyměněné díly platí záruka po zbývající dobu původní záruční lhůty. Po uplynutí záruční lhůty budou opravy provedené a náhradní díly dodané po uplynutí záruční lhůty budou vyfakturovány.

Ze záruky jsou vyloučena:

- Poškození nebo porucha v důsledku nedodržení bezpečnostních pokynů nebo návodu k obsluze, vyšší moci, nehody, vadného nebo neobvyklého namáhání, nesprávného zacházení, neoprávněných úprav, blesku nebo jiného vlivu vysokého napětí nebo proudu.
- Škody, které vzniknou ztrátou kontroly nad Vaším výrobkem.
- Opravy, které nebyly provedeny autorizovaným servisem společnosti CARSON
- Díly podléhající rychlému opotřebení a baterie
- Čistě optická poškození
- Náklady na přepravu, zaslání nebo pojištění
- Náklady na likvidaci výrobku a nastavení a seřízení provedena servisem.
- Jakékoli změny provedené na zástrčkách a kabelech, otevření pláště a poškození nálepek.



Garancianyilatkozat

Tisztelt Ügyfelünk

Gratulálunk CARSON termékének megvásárlásához, mely a technika jelenlegi állása szerint került gyártásra.

Miután folyamatosan érdekeltek vagyunk termékeink továbbfejlesztésében és javításában, fenntartjuk a technikai, kiszerezési, anyagot és külső megjelenést érintő, előzetes bejelentés nélküli változtatások jogát.

Az Ön által vásárolt termék és az útmutató adatai és ábrái közötti csekély eltérés nem adhat okot reklamációra és igények érvényesítésére.

A használati útmutató a termék részét képezi. A használati útmutató tartalmának és a biztonsági utasítások be nem tartása esetén a garanciaigény megszűnik.

Őrizze meg ezt az útmutatót további tanulmányozásra és a termék esetleges harmadik személynek történő továbbadása eseteire.

Garancia-feltételek

Csak a számlával együtt érvényes!

Erre a termékre CARSON 24 hónap garanciát nyújt gyártási hibára, anyagra és gyártásra, megszokott használat mellett, a vásárlás időpontjától kezdődően, a jogosult szakkereskedőknél. A garanciaidőn belüli meghibásodás esetén vigye be készülékét a számlával együtt kereskedőjéhez.

CARSON saját döntéskörében, ha a törvény nem rendelkezik másképpen:

- anyag- és munkadíjra vonatkozóan díjmentesen kijavítja a hibát;
- a terméket egy azonos vagy felépítésében hasonló termékre cseréli.

Minden kicserélt termék és alkatrész a CARSON tulajdonába kerül. A garanciális teljesítés során új és utángyártott részek is felhasználhatók.

A megjavított vagy cserélt részekre az eredeti garancia-futamidő fennmaradó része érvényes garanciaként. A garanciaidő lejártát követő javítások és szállított alkatrészek kiszámlázásra kerülnek.

A garanciából kizártak:

- A biztonsági utasítások és a használati útmutató tartalmának be nem tartásából eredő sérülések és üzemzavarok, vis maior, baleset, hibás vagy túlzott igénybevétel, hibás kezelés, önkényes változtatások, villámcsapás vagy más magasfeszültségű és áramhatások.
- Olyan károk, melyek a termék feletti kontroll elvesztéséből adódnak.
- Olyan javítások, melyeket nem a CARSON által feljogosított szervizben végeztek el.
- Kopó alkatrészek és elemek
- Tisztán optikai befolyásoltságok
- Szállítási- csomagküldési- vagy biztosítási költségek
- A termék ártalmatlanításával kapcsolatos költségek, beállítás költségei valamint a szerviz által elvégzett beállítási és újrabéállítási költségek.
- A dugaszolókon, kábeleken történő mindennemű változtatások, a burkolat kinyitása, a felragasztott zárjegyek megsértése.



Garancijska izjava

Spoštovani kupec,

Čestitamo vam ob nakupu vašega izdelka CARSON, saj je sad najnovejše tehnologije.

Ker stalno posodabljam in izboljšamo naše izdelke, si pridržujemo pravico do nadaljnjih tehničnih sprememb izdelka, opreme, materialov in izgleda brez predhodnega obvestila.

Ob prisotnosti manjših odstopanj podatkov ali slik v navodil vašega izdelka ni mogoče uveljaviti zahtevkov.

Navodila za uporabo so sestavnih del izdelka. Ob nespoštovanju navodil za uporabo in priloženih varnostnih navodilih garancija preneha veljati.

Shranite ta navodila za prihodnjo uporabo in jih v primeru prodaje izdelka izročite kupcu.

Garancijski pogoji

Garancija je veljavna samo s priloženim potrdilom o plačilu!

Za ta izdelek daje podjetje CARSON garancijo 24 za napake v materialu ali napake, ki so nastale med proizvodnjo, ob običajni rabi in ob nakupu pri pooblaščenem prodajalcu. Ob nastopu napake med veljavnostjo garancije, vrnite izdelek skupaj s potrdilom o plačilu prodajalcu.

Če zakon ne določa drugače, podjetje CARSON po lastni presoji poskrbi za:

- (a) odstranitev napake z brezplačnim popravilom izdelka ali materiala;
- (b) zamenja z izdelkom iste vrste ali podobne izdelave.

Vsi nadomeščeni deli ali izdelki, ki so bili nadomeščeni, postanejo last podjetja CARSON. Za popravila izdelkov v garanciji se lahko uporabljajo nove ali obnovljene dele.

Preostali čas trajanja prvotne garancije valja na nadomestne ali popravljene dele. Po preteku garancijskega roka se popravila ali nadomestni deli zagotavljajo proti plačilu.

V garanciji niso zajeti:

- okvara ali izpad zaradi neupoštevanja varnostnih opozoril ali navodil za uporabo, višje sile, nesreče, napačne ali izredne obremenitve, napačne uporabe, nedovoljene spremembe, udar strele ali spremembe visoke napetosti in toka;
- okvara zaradi izgube nadzora nad izdelkom;
- popravil, ki so jih izvedle nepooblašcene tretje osebe;
- obrabni deli in baterije;
- izključno optične spremembe;
- stroški prevoza, dostave in zavarovanja;
- stroški za odlaganje izdelka ter plačilo in servis za namestitvev in postavitev;
- vse spremembe na vtičnici in nalepkah, odprtinah ohišja in okvare nalepk.



Takuutodistus

Arvoisa asiakas

Onnittelemme CARSON-tuotteesi ostamisesta! Tämä tuote on valmistettu tekniikan viimeisimpien tietojen mukaisesti.

Koska teemme aina parhaame kehittäksemme ja parantaaksemme tuotteitamme, pidätämme oikeuden teknisistä syistä tarpeellisiin varusteiden, valmistusaineiden ja muotoilun muutoksiin milloin vain ilman erillistä tiedonantoa.

Siksi hankkimasi tuotteen vähäiset poikkeamat käyttöohjeen tiedoista ja kuvista eivät oikeuta johtamaan niistä mitään vaateita.

Käyttöohje on tuotteen olennainen osa. Jos käyttöohjetta ja siinä annettuja turvallisuusmääräyksiä ei noudateta, niin takuu raukeaa.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten ja luovuta se tuotteen mukana mahdolliselle seuraavalle käyttäjälle.

Takuuehdot

Voimassa vain ostotositteen kera!

CARSON antaa tälle tuotteelle 24 kuukauden takuun, koskien valmistuksessa syntyneitä materiaali- ja valmistusvirheitä, normaalissa käytössä alan valtuutetulta myyjältä ostetun laitteen ostopäivästä lukien. Jos takuuajana ilmenee vika, toimita tuote ostotositteen kera alan ammattiliikkeeseesi.

Elle laissa toisin määrät, niin CARSON suorittaa oman harkintansa mukaan:

- vian korjaamisen materiaali- ja työ kustannusten osalta maksutta;
- tuotteen korvaamisen samanlaisella tai rakenteeltaan samantyyppisellä tuotteella.

Kaikki vaihdetut osat ja tuotteet, jotka on korvattu, jäävät CARSON:in omistukseen. Takuusuorituksen puitteissa voidaan käyttää uusia tai kunnostettuja osia.

Korjattujen tai vaihdettujen osien takuuajana on alkuperäisen takuuajan jäljellä oleva aika. Takuuajan jälkeen suoritettujen korjaukset tai toimitetut varaosat laskutetaan asiakkaalle.

Takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- Vaurio tai toimintakatkko, joka on aiheutunut turvallisuusmääräysten tai käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä, voittamattomasta esteestä, tapaturmasta, virheellisestä tai epätavallisesta rasituksesta, virheellisestä käsittelystä, omavaltaisista muutoksista, salamaniskusta tai muista suurjännitteen tai sähkövirran vaikutuksista.
- Vauriot, jotka aiheutuvat tuotteesi hallinnan menetyksestä.
- Korjaukset, jotka on suorittanut muu kuin valtuutettu CARSON-huoltopalvelu
- Kuluvat osat ja akut/paristot
- Puhtaasti ulkonäkömuutokset
- Kuljetus-, lähetys- tai vakuutuskustannukset
- Laitteen hävittämis- ja korjauskustannukset sekä asetustoimet ja huoltopalvelun tekemät säätö- ja jälleenasetustyöt.
- Kaikki pistokkeisiin tai kaapeleihin tehdyt muutokset, laitteen kotelon avaaminen ja tarrojen vahingoittaminen.



Garantiförklaring

Bästa kund

Vi gratulerar till köpet av er CARSON-produkt som tillverkats enligt senaste teknisk standard.

Eftersom vi alltid strävar efter att fortsätta utveckla och förbättra våra produkter förbehåller vi oss rätten att när som helst utföra en ändring i tekniskt hänseende och även i utrustning, material och design utan föregående tillkännagivande.

Inga anspråk kan därför härledas från mindre avvikelser mellan den produkt ni har och uppgifter och bilder i beskrivningen.

Bruksanvisningen är en del av produkten. Garantianspråket förloras om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna i den åsidosätts.

Spara den här beskrivningen så att den finns till hands vid senare behov eller om produkten överlämnas till tredje part.

Garantivillkor

Gäller endast med kvitto!

För den här produkten lämnar CARSON en garanti på 24 månader. Garantin omfattar tillverkningsfel med avseende på material och framställning vid normal användning och gäller från och med köpet hos auktoriserad återförsäljare. Vid en defekt under garantiperioden tar ni med produkten med till återförsäljaren tillsammans med inköpskvittot.

Om inget annat regleras i lagstiftningen kommer CARSON enligt eget avgörande att:

- (a) åtgärda defekten genom reparation, kostnadsfritt med avseende på material och arbete;
- (b) ersätta produkten med en som är likartad, eller liknande till konstruktionen.

Alla ersatta, utbytta delar och produkter blir till CARSONS egendom. Nya eller återvunna delar får användas inom ramen för garantiåtagandena.

För reparerade eller ersatta delar gäller en garanti under den tid som är kvar av den ursprungliga garantiperioden. Reparationer som utförts eller reservdelar som levererats när garantiperioden löpt ut kommer att faktureras.

Garantin omfattar inte:

- Skada eller utebliven funktion på grund av att säkerhetsanvisningarna eller bruksanvisningen åsidosatts, force majeure, olycka, olämplig eller ovanlig påverkan, felaktig hantering, egenmäktiga förändringar, åsknedslag eller annan påverkan av högspänning eller ström.
- Skador som uppstår på grund av förlorad kontroll över er produkt.
- Reparationer som inte utförts av en auktoriserad CARSON Service
- Slitdelar och batterier
- Påverkan som endast är optisk
- Transport-, frakt- eller försäkringskostnader
- Kostnader för produktens kassering samt montering och inställnings- och återmonteringsarbeten som Service utfört.
- Förändringar i någon form på stickproppar och kablar, öppning av höljet och skada på etiketterna.



Garantierklæring

Kjære kunde,

Vi gratulerer deg med kjøpet av et toppmoderne CARSON-produkt!

Vi legger vekt på å ligge i forkant med videreutvikling og forbedring av produktene våre og derfor forbeholder vi oss retten til å gjøre tekniske forandringer på dem uten forutgående varslings. Det kan dreie seg om nye egenskaper, materialer eller utforming.

Små forskjeller mellom det produktet du har kjøpt og bildene i bruksanvisningen, gir altså ikke grunnlag for erstatningskrav.

Bruksanvisningen er en del av produktet. Garantien opphører hvis bruksanvisningen og sikkerhetsmerkene i den ikke overholdes.

Ta vare på denne bruksanvisningen for senere referanse og for å kunne gi den videre til en ny eier av produktet.

Garantivilkår

Kun gyldig med kjøpsbevis!

CARSON gir 24 måneders garanti på dette produktet for produksjonsfeil beroende på feil i materialer eller tilvirkning, ved normal bruk etter kjøp hos en autorisert forhandler. I tilfelle av en defekt i garantitiden ber vi deg ta med produktet og et kjøpsbevis til din forhandler.

Forutsatt at loven ikke krever noe annet, forbeholder CARSON seg retten til selv å bestemme om:

- (a) feilen repareres gratis (materiale og arbeidstid);
- (b) produktet erstattes med et likt eller tilsvarende produkt.

Alle deler og produkter som byttes ut blir CARSONS eiendom. I forbindelse med garantiytelsen kan det brukes nye eller opparbeidede deler.

For delene som er reparert eller byttet ut gjelder den gjenværende tiden av den opprinnelige garantien. Reparasjoner eller reservedeler som er levert etter at garantitiden er utløpt vil faktureres.

Garantien dekker ikke:

- Skade eller svikt som oppstår som følge av at sikkerhetsmerkene og bruksanvisningen ikke ble fulgt, force majeure, ulykke, feil eller unormal belastning, feil håndtering, egenhendige forandringer, lynnedslag eller annen påvirkning fra høyspenning eller strøm.
- Skader som oppstår fordi du mistet kontroll over produktet.
- Reparasjoner som ikke er utført hos en autorisert CARSON service.
- Slitasjedeler og batterier
- Rent optisk påvirkning
- Kostnader til transport, forsendelse eller forsikring
- Kostnader til avhending av produktet samt kostnader til oppstilling og justerings- og etteroppstillingsarbeider som utføres av en autorisert service.
- Alle forandringer som gjøres på støpsler og ledninger, åpning av kassen eller skade på klistremerkene.



Garantierklæring

Kære kunde!

Vi ønsker dig tillykke med købet af din CARSON produkt, der blev produceret efter det aktuelle tekniske niveau.

Da vi permanent videreudvikler og forbedrer vores produkter, forbeholder vi os til enhver tid ret til tekniske ændringer samt ændringer af udstyr, materialer og design, uden forudgående meddelelse.

Der kan derfor ikke afledes nogen krav pga. mindre afvigelser på det foreliggende produkt i forhold til data og afbildninger i denne vejledning.

Betjeningsvejledningen er en del af produktet. Ved manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og de deri indeholdte sikkerhedsanvisninger bortfalder ethvert garantikrav.

Opbevar denne vejledning som opslagsværk og til en eventuel videregiveelse af modellen til tredjemand.

Garantibetingelser

Kun gyldig med kvittering!

For dette produkt yder CARSON en garanti på 24 måneder på fabriktionsfejl, hvad angår materiale og fremstilling ved normal brug fra købsdatoen hos en autoriseret forhandler. I tilfælde af en defekt inden for garantiperioden, bedes du henvende dig med produktet og kvitteringen til din forhandler.

CARSON vil efter eget skøn, hvis andet ikke fastsat i loven:

- (a) gratis afhjælpe defekten ved reparation, med henblik på materiale og og arbejde;
- (b) udskifte produktet med et lignende eller et med lignende konstruktion.

Alle udskiftede og produkter bliver CARSON's ejendom. Som led i garantiydelse må der bruges nye eller renoverede dele.

På reparerede eller udskiftede dele ydes der en garanti på den resterende, oprindelige garantiperiode. Efter udløb af garantiperioden udførte reparationer eller leverede reservedele bliver faktureret.

Garantien dækker ikke:

- Skader eller svigt på grund af manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne eller betjeningsvejledningen, force majeure, ulykker, fejlagtig eller usædvanlig belastning, forkert håndtering, egenmægtige ændringer, lynnedslag eller anden påvirkning grundet højspænding eller strøm.
- Skader som opstår på grund af tab af kontrollen over produktet.
- Reparationer, som ikke er blevet udført af en autoriseret CARSON service
- Sliddele eller batterier
- Rene optiske påvirkninger
- Transport-, forsendelses- eller forsikringsomkostninger
- Omkostninger for bortskaffelse af produktet samt indretning og af kundeservicen udførte indstillings- og gendannelsesarbejder.
- Alle ændringer på stik og kabler, åbning af kabinettet og beskadigelse af mærkater.